

Zertifikat / Certyfikat



Zertifikatsnr. / Certyfikat No.: 228HS-6246810-1-10

Beschläge Okucia

Produkt
Produkt

**PORTAL HS: 150, 200, 250 compact, 300, 400,
400 compact, 500 compact, DRIVE axxent LS**

Produktfamilien
Rodzina produktów

Beschläge für Hebeschiebe-Fenster und Fenstertüren
Okucia dla okien unoszono- przesuwnych i drzwi balkonowych

max. Flügelgewicht
Max ciężar skrzydła

500 kg

Einsatzbereich
obszar zakres
zastosowania

Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme
Systemy z odpowiednimi rowkami pod okucia

Hersteller
Producent

IEGENIA-AUBI KG
Industriestr. 1-3, DE 57234 Wilnsdorf

IEGENIA®
brings spaces to life

Produktionsstandort
Zakłady produkcyjne

IEGENIA-AUBI KG Werk Portal
Am Fohlgarten 6, DE 54411 Hermeskeil

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN13126-16:2019 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- Kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01.02.2010 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 04.11.2029, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

ift Rosenheim
03.02.2025

Pascal Geiger
Stv. Leitung Produktzertifizierung
Zastępca kierownika notyfikowanej jednostki certyfikującej produkt

Gültig bis /
ważne do:

04.11.2029

Niniejszy Certyfikat potwierdza zgodność wymienionego wyrobu budowlanego z aktualnymi wymaganiami programu certyfikacji ift.

- Sporządzenie rodzin produktów podanego wyrobu budowlanego i wstępne badanie typu przez akredytowane laboratorium badawcze zgodnie z EN13126-16:2019 po uwzględnieniu wykresów zastosowania
- Wprowadzenie i utrzymanie zakładowej kontroli produkcji przez producenta
- Pierwsza inspekcja zakładu i zakładowej kontroli produkcji przez ift-cert.
- Stały nadzór zakładu i zakładowej kontroli produkcji przez ift-cert

Niniejszy certyfikat wystawiono po raz dnia 01.02.2010. Aktualna wersja jest ważna do 04.11.2029, pod warunkiem, że w międzyczasie nie zmienia się w znacznym stopniu ustalenia w podanej wyżej technicznej specyfikacji, warunki produkcji w zakładzie lub zasady zakładowej kontroli produkcji.

Certyfikat można powielać jedynie bez dokonywania w nim zmian. Wszelkie zmiany warunków certyfikacji należy zgłaszać bezzwłocznie na piśmie do ift-cert wraz z niezbędnymi dowodami.

Przedsiębiorstwo upoważnione jest do stosowania dla produktów znaku „ift-zertifiziert“ („certyfikowany przez ift“) zgodnie ze statutem stosowania znaku ift.

Niniejszy certyfikat zawiera 2 załączniki.



EN 17065
Vertragsnr. /
Nr umowy..

228 HS 6246810

**Grundlage(n) /
podstawa:**

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
programie certyfikacji
Instytutu ift dla okuć
ift-Zertifizierung QM346:2024-10

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
Klasa 3



Dauerfunktion
Wielokrotne otwieranie i
zamykanie

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
Klasa 5



Korrosionsschutz
ochrona przeciwkorozyjna



Identitäts-Check
Kontrola tożsamości



www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: F66-91B49

Zertifikatsnr. / Certyfikat No.: 228HS-6246810-1-10

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme

Objęte certyfikacją rodziny produktów dla systemów okien i i drzwi balkonowych z odpowiednimi rowkami pod okucia.

lfd. Nr./ nr	Ausführung Bandseite/ Wykonanie strona zawiasu	Ausführung Flügelbeschlag/ Wykonanie okucia skrzydła	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-16:2019 <i>Klasyfikacja według dowodów zgodnie z EN 13126-16:2019</i>			
			1	2	3	4
			Dauerfunktionstüchtigkeit/ Przydatność do wielokrotnego otwierania i zamykania	Masse (in kg)/ Masa	Korrosionsbeständigkeit/ Odporność na korozję	Prüfgrößen (in mm)/ Badane wielkości
1	PORTAL HS 150 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 29 mm	150 kg	H3	150	5	1440/2400
2	PORTAL HS 200 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 29 mm	250 kg	H3	250	5	1400/2340
3	PORTAL HS 250 compact mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 28 mm	250 kg	H3	250	5	1440/2400
4	PORTAL HS 300 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 44 mm	350 kg	H3	350	5	1400/2340
5	PORTAL HS 400 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 4 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 44 mm	400 kg	H3	400	5	1400/2340
6	PORTAL HS 400 compact mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 4 Rollen Ø 28 mm	400 kg	H3	400	5	1400/2340
7	PORTAL HS 500 compact mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 4 Laufwagen mit jeweils 4 Rollen Ø 28 mm	500 kg	H3	500	5	1650/2750
8	PORTAL DRIVE axxent LS (motorisch) HS 400 compact mit HS-RBGetriebe mit Führungsschiene SC001/ 002 2 Laufwagen mit jeweils 4 Rollen Ø 28 mm	400 kg				

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. Wyniki można przenosić na następujące warianty wykonania: wykonanie okuć lewa/prawa, wszystkie dopuszczalne wielkości zgodnie z wykresem zastosowania, jak również inne geometrie przyłgi i profilu. Należy stosować się do dokumentacji technicznej producenta okuć, szczególnie do odpowiednich schematów użytkowania.

Zertifikatsnr. / Certyfikat No.: 228HS-6246810-1-10

Hinweise zur Austauschbarkeit bzw. Gleichwertigkeit von, nach diesem
 ift Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Uwagi dotyczące zamienności lub równoważności okuć ocenianych zgodnie z niniejszym
 Program certyfikacji ift w elementach budynków zgodnie z normą EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr nr	Eigenschaft Parametr	Regel Zgodnie z	Austauschbarkeit Wymiennosc	Gleichwertigkeit równorzędność
				Produktfamilie/ Rodzina produktów: PORTAL HS: 150, 200, 250 compact, 300, 400, 400 compact, 500 compact, DRIVE axcent LS
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast Odporność na obciążenie wiatrem	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand Porównawcze badanie na kalibrowanym stanowisku laboratoryjnym; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) Format badawczy zgodnie z oryginalnym wstępnym badaniem typu	Ja, bei positiven Ergebnissen; Tak w wypadku pozytywnych wyników Klassen gleich oder besser Klasy takie same lub lepsze	Ja Tak
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast Odporność na obciążenie śniegiem	nicht vorhanden nie ma	Nein Nie	nicht zutreffend / nie dotyczy
3.	Brandverhalten Odporność ogniowa	nicht vorhanden nie ma	Nein Nie	nicht zutreffend / nie dotyczy
4.	Schutz gegen Brand Ochrona przed ogniem z zewnątrz	nicht vorhanden nie ma	Nein Nie	nicht zutreffend / nie dotyczy
5.	Schlagregendichtheit Wodoszczelność	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand Porównawcze badanie na kalibrowanym stanowisku laboratoryjnym; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) Format badawczy zgodnie z oryginalnym wstępnym badaniem typu	Ja, bei positiven Ergebnissen; Tak w wypadku pozytywnych wyników Klassen gleich oder besser Klasy takie same lub lepsze	Ja Tak
6.	Gefährliche Substanzen Substancje niebezpieczne	nicht vorhanden nie ma	Nein Nie	Ja Tak
7.	Stoßfestigkeit Odporność na uderzenie	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand Porównawcze badanie na stanowisku laboratoryjnym; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) Format badawczy zgodnie z oryginalnym wstępnym badaniem typu	Ja, bei positiven Ergebnissen; Tak w wypadku pozytywnych wyników Klassen gleich oder besser Klasy takie same lub lepsze	Ja Tak
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen Nośność urządzeń zabezpieczających	Vergleichende Prüfung Badanie porównawcze	Ja, bei positiven Ergebnissen; Tak w wypadku pozytywnych wyników	Ja Tak
9.	Fähigkeit zur Freigabe Zdolność do zwalniania	nicht vorhanden nie ma	Nein Nie	nicht zutreffend / nie dotyczy
10.	Schallschutz Izolacyjność akustyczna	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13 Tak, po uwzględnieniu nr 13	Ja Tak	Ja Tak
11.	Wärmedurchgangskoeffizient Współczynnik przenikania ciepła	kein Einfluss Nie ma wpływu	Ja Tak	Ja Tak
12.	Strahlungseigenschaften Właściwości związane z promieniowaniem	kein Einfluss Nie ma wpływu	Ja Tak	Ja Tak
13.	Luftdurchlässigkeit Przepuszczalność powietrza	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand Porównawcze badanie na kalibrowanym stanowisku laboratoryjnym; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) Format badawczy zgodnie z oryginalnym wstępnym badaniem typu	Ja, bei positiven Ergebnissen; Tak w wypadku pozytywnych wyników Klassen gleich oder besser Klasy takie same lub lepsze	Ja Tak
14.	Bedienungskräfte Siły operacyjne	Vergleichende Prüfung mit kalibriertem Prüfmittel Porównawcze badanie przy pomocy kalibrowanych narzędzi; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT) Format badawczy zgodnie z oryginalnym wstępnym badaniem typu	Ja, bei positiven Ergebnissen; Tak w wypadku pozytywnych wyników Klassen gleich oder besser Klasy takie same lub lepsze	Ja Tak
15.	Mechanische Festigkeit Wytrzymałość mechaniczna	Ja Tak	Ja, bei vergleichbarer Befestigung der tragenden Beschlagteile Tak, w wypadku porównawczego mocowania nośnych części okuć	Ja Tak
16.	Lüftung Wentylacja	kein Einfluss Nie ma wpływu	Ja Tak	Ja Tak
17.	Durchschusshemmung Kuloodporność	nicht vorhanden nie ma	Nein Nie	Nein Nie
18.	Sprengwirkungshemmung Tłumiennosc siły rozsadzania	nicht vorhanden nie ma	Nein Nie	Nein Nie
19.	Dauerfunktion wielokrotne otwieranie i zamykanie	Ja Tak	Ja* Tak*	Ja Tak
20.	Differenzklimaverhalten zachowanie się w różnych klimatach	kein Einfluss Nie ma wpływu	Ja Tak	Ja Tak
21.	Einbruchhemmung odporność na włamanie	nicht vorhanden nie ma	Nein Nie	Ja Tak

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* Przy porównywalnym badaniu na kalibrowanym stanowisku badawczym

** Przy porównywalnym badaniu na stanowisku badawczym

*** Wymiennosc okuć w zakresie trwałości

Systemy okuć muszą spełniać wszelkie wymagania przedłożonego programu certyfikacji.

Okucia i systemy zamocowań muszą być technicznie porównywalne.

Cechy wydajnościowe (dopuszczalny ciężar skrzydła i liczba cykli) zastępującego systemu okuć muszą być przynajmniej równoważne z tymi dla pierwszego badania typu zgodnie z systemami okuć stosowanymi wg EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Wymiennosc certyfikowanych systemów okuć przy zachowaniu tych zasad już jest dla elementów budowlanych wg EN 14351-1:2006 + A2:2016, dla których już jest wykazanie wg EN 1191:2012. Mimo to wymiennosc pozostaje w zakresie odpowiedzialności producenta. W ramach systemów Shared lub Cascading przy wymianie okuć należy przestrzegać umownych warunków właściciela systemu.